

Русско-испанский разговорник на Туристер.Ру

Приветствия

Доброе утро!	Buenos dias!	Буэнос диас!
Добрый день!	Buenas tardes!	Буэнас тардес!
Добрый вечер!	Buenos noches!	Буэнас ночес!
Привет!	Hola!	Ола!
До свидания	Adios	Адиос

Стандартные фразы

Хороший	Bueno	Буэно
Плохой	Malo	Мало
Хватит / довольно	Bastante	Бастантэ
Холодный	Frio	Фрио
Горячий	Caliente	Кальентэ
Маленький	Pequeno	Пэкеньо
Большой	Grande	Грандэ
Что?	Que?	Ке?
Там	Alli	Айи
Здесь	Aqui	Аки
Сколько времени?	Que hora es?	Ке ора эс?
Не понимаю	No entiendo	Но энтьендо
Мне очень жаль	Lo siento.	Лосьенто
Не могли бы вы говорить медленнее?	Mas despacio, por favor.	Мас-дэспасьо, пор-фавор
Я не понимаю.	No comprendo.	Но-компрэндо
Вы говорите по-английски/по-русски?	Habla ingles/ruso?	Абла инглес/прусо?
Как дойти/доехать до..?	Por donde se va a..?	Пордондэ се-ва а..?
Как дела?	Que tal?	Кэ таль?
Очень хорошо	Muy bien	Муй бьен
Спасибо	Gracias	Грасьяс
Пожалуйста	Por favor	Пор фавор
Да	Si	Си
Нет	No	Но
Простите	Perdone	Пэрдонэ
Как поживаете?	Que tal?	Кеталь?
Спасибо, отлично.	Muy bien, gracias.	Муй-бьен, грасьяс.
А вы?	Y usted?	Юстэ?
Очень приятно	Encantado/encantada*.	Энкантадо/энкантада*

познакомиться.		
Я тебя люблю	Te quiero	Те кизро
До скорого!	Hasta pronto!	Аста пронто!
Хорошо!(договорились!)	Esta bien!	Эста бьен
Где находится/находятся..?	Donde esta/donde estan..?	Дондэста/дондэстан..?
Сколько отсюда метров/километров до..?	Cuantos metros/kilometros hay de aqui a..?	Куантос метрос/километрос ай дэ-аки а..?
Горячий	Caliente	Кальенте
Холодный	Frio	Фрио
Лифт	Ascensor	Ассенсор
Туалет	Servicio	Сервисио
Закрето	Cerrado	Сэррадо
Открыто	Abierto	Авьерто
Нельзя курить	Prohibido fumar	Проивидо фумар
Выход	Salida	Салида
Почему?	Por que?	Порке?
Вход	Entrada	Энтрада
Закрeтый/закрeт	Cerrado	Сэррадо
Хорошо	Bien	Бьен
Открeтый/открeто	Abierto	Авьерто

Ориентация в городе

Ж/д станция / вокзал	La estacion de trenes	Ла-эстасьон дэ-трэнэс
Автовокзал	La estacion de autobuses	Ла-эстасьон дэ-аутобусэс
Туристическое бюро	La oficina de turismo	Ла-офисина дэ-турисмо
Мэрия / ратуша	El ayuntamiento	Эль-аюнтамьенто
Библиотека	La biblioteca	Ла-библeотэка
Парк	El parque	Эль-парке
Сад	El jardin	Эль-хардин
Городская стена	La muralla	Ла-мурайя
Башня	La torre	Ла-торрэ
Улица	La calle	Ла-кайе
Площадь	La plaza	Ла-пласа
Монастырь	El monasterio / el convento	Эль-монастэрью / эль-комбэнтó
Дом	La casa	Ла-каса
Дворец	El palacio	Эль-паласьо
Замок	El castillo	Эль-кастийо
Музей	El museo	Эль-мусэо
Базилика	La basilica	Ла-басилика

Художественная галерея	El museo del arte	Эль-мусэо дэляртэ
Собор	La catedral	Ла-катэдраль
Церковь	La iglesia	Ла-иглесья
Табачная лавка	Los tabacos	Лос-табакос
Туристическое агентство	La agencia de viajes	Ла-ахэнсья дэ-вьяхэс
Обувной магазин	La zapateria	Ла-сапатэрия
Супермаркет	El supermercado	Эль-супермэркадо
Гипермаркет	El hipermercado	Эль-ипермэркадо
Газетный киоск	El kiosko de prensa	Эль-кьоско дэ-прэнса
Почта	Los correos	Лос-коррэос
Рынок	El mercado	Эль-мэркадо
Парикмахерская	La peluqueria	Ла-пэлукерия
Набранный номер не существует	El numero marcado no existe	Эль нумеро маркадо но эксисте
Нас прервали	Nos cortaron	Нос кортарон
Линия занята	La linea esta ocupada	Еа линия эста окупада
Набрать номер	Marcar el numero	Маркар эл нимеро
Сколько стоят билеты?	Cuanto valen las entradas?	Куанто валэн лас энтрадас?
Где можно купить билеты?	Donde se puede comprar entradas?	Донде сэ пуэде компрар энтрадас?
Когда открывается музей?	Cuando se abre el museo?	Куандо сэ абре эль мусео?
Где находится?	Donde esta?	Дондэ эста?
Где находится почтовый ящик?	Donde esta el buzón?	Донде эста эль бусон?
Сколько я вам должен?	Cuanto le debo?	Куанто лэ дэбо?
Письма в Россию	Mandar una carta a rusia	Мандар уна карта а русиа
Мне нужны марки для	Necesito sellos para	Несесито сейос пара
Где находится почта?	Donde estan correos?	Донде эстан коррэос?
Почтовая открытка	Postal	Посталь
Парикмахерская	Peluqueria	Пелукерия
Вниз / внизу	Abajo	Абахо
Наверх / наверху	Arriba	Арриба
Далеко	Lejos	Лехос
Рядом/близко	Cerca	Сэрка
Прямо	Todo recto	Тодо-ррэкто
Налево	A la izquierda	А-ла-искьерда
Направо	A la derecha	А-ла-дэрэча
Левый/ая	Izquierdo / izquierda	Искьердо / искьерда
Правый/ая	Derecho / derecha	Дэрэчо / дэрэча

Транспорт

Вы не могли бы меня подождать?	Puede esperarme, por favor.	Пуэдэ эспэрармэ пор фавор
Направо	A la derecha	А ла дэрэча
Остановитесь здесь, пожалуйста.	Pare aquí, por favor.	Парэ аки пор фавор
Налево	A la izquierda	А ла искьерда
Отвезите меня в гостиницу...	Lleveme al hotel...	Льевэмэ ал отэл
Отвезите меня на железнодорожную станцию.	Lleveme a la estacion de ferrocarril.	Льевэмэ а ла эстасьён дэ фэррокаррил
Отвезите меня в аэропорт.	Lleveme al aeropuerto.	Льевэмэ ал аэропуэрто
Отвезите меня по этому адресу.	Lleveme a estas senas.	Льевэмэ а эстас сэняс
Какой тариф до...?	Cuanto es la tarifa a ...?	Кванто эс ла тарифа а
Могу я оставить машину в аэропорту?	Puedo dejar el coche en el aeropuerto?	Пуэдо дехар эль коче эн эль аэропуэрто?
Где я могу взять такси?	Donde puedo coger un taxi?	Дондэ пуэдо кохер ун такси
Сколько это стоит на ?	Cuanto cuesta para una	Куанто куэста
Неделю?	Semana?	Уна семана?
Когда я должен ее вернуть?	Cuanto tengo que devolverlo?	Куанто тенго кэ дэвольверло?
В стоимость входит страховка?	El precio incluye el seguro?	Эль пресью инклуе эль сэгуро?
Я хочу взять на прокат машину	Quiero alquilar un coche	Кьеро алкилар ун коче

Гостиница

2-х (3-х, 4-х, 5-) звездочная	De dos (tres, cuatro, cinco) estrellas)	Дэ дос (трэс, куатро, синко) эстрэйяс
Гостиница	El hotel	Эль-отэль
Я зарезервировал номер	Tengo una habitacion reservada	Тэнго уна-абитасьон рресэрвада
Ключ	La llave	Ла-йавэ
Портье	El botones	Эль-ботонэс
Номер с видом на площадь / на дворец	Habitacion que da a la plaza / al palacio	Абитасьон ке да а-ла-пласа / аль-паласьо
Номер с окнами во двор	Habitacion que da al patio	Абитасьон ке да аль-патьо
Номер с ванной	Habitacion con baño	Абитасьон кон-баньо
Одноместный номер	Habitacion individual	Абитасьон индивидуаль
Двухместный номер	Habitacion con dos camas	Абитасьон кон-дос-камас

С двухспальной кроватью	Con cama de matrimonio	Конкама дэ-матримоньо
Двухкомнатный номер	Habitacion doble	Абитасьон добле
У вас есть свободный номер?	Tienen una habitacion libre?	Тьенэн унабитасьон либрэ?

Чрезвычайные ситуации

Где ближайший телефон?	Donde esta el telefono mas proximo?	Дондэста эль-тэлефоно мас-проксимо?
Вызовите пожарных!	Llame a los bomberos!	Йямэ а-лос-бомбэрос!
Вызовите полицию!	Llame a la policia!	Йямэ а-лаполисия!
Вызовите скорую!	Llame a una ambulancia!	Йямэ а-унамбулансья!
Вызовите врача!	Llame a un medico!	Йямэ а-умэдико
Помогите!	Socorro!	Сокорро!
Остановите!(стойте!)	Pare!	Парэ!
Аптека	Farmacia	Фармасия
Врач	Medico	Медико

Даты и время

Завтра	Manana	Маньяна
Сегодня	Hoу	Ой
Утро	La manana	Ла-маньяна
Вечер	La tarde	Ла-тардэ
Вчера	Ayer	Айер
Когда?	Cuando?	Куандо?
Поздно	Tardet	Ардэ
Рано	Temprano	Тэмпрано

Покупки

Могу я померить это?	Puedo probarmelo?	Пуэдо пробармэло
Распродажа	Rebajas	Рэбахас
Слишком дорого.	Muy caro.	Муй каро
Пожалуйста, напишите это.	Por favor, escríbalo.	Пор фавор эскрибало
Сколько стоит?	Cuanto es?	Кванто эс
Сколько это стоит?	Cuanto cuesta esto?	Кванто квэста эсто
Покажите мне это.	Ensenemelo.	Энсэнемэло
Я хотел бы...	Quisiera..	Кисиэра
Дайте мне это, пожалуйста.	Demelo, por favor.	Дэмэло пор фавор
Вы не могли бы показать мне это?	Puede usted enseñarme esto?	Пуэдэ устэд энсэнярмэ эсто
Вы не могли бы дать мне это?	Puede darme esto?	Пуэдэ дармэ эсто

Что вы еще посоветуете?	Me puede recomendar algo mas?	Мэ пуэдэ рекомандар альго мас?
Как вы думаете это мне подойдет?	Que le parese, me queda bien?	Кэ ле паресе, мэ кеда бьен?
Вы можете оформить покупку с освобождением от налога?	Usted puede formalizar la compra libre de impuestos?	Устэд пуэдэ формалисар ла компра либре дэ импуэстос?
Можно расплатиться кредитной карточкой?	Puedo pagar con tarjeta?	Пуэдо пагар кон тархета?
Я беру это	Me quedo con esto	Мэ кэдо кон эсто
Большой (меньший)?	Grande(pequena)?	Грандэ (пэкэнья)?
У вас есть большой размер?	Tiene una talla mas	Тьене уна тайа мас
Можно примерить?	Puedo probar?	Пуэдо пробар?
Если я возьму две?	Si voy a tomar dos?	Си бой а томар дос?
Дорого	Caro	Каро
Сколько это стоит?	Cuanto vale?	Куанто балэ?

Ресторан

Красное вино	Vino tinto	Вино тинто
Розовое вино	Vino rosado	Вино рросадо
Белое вино	Vino blanco	Вино бланко
Уксус	Vinagre	Винагрэ
Госты (жареные хлебцы)	Tostadas	Гостададас
Телятина	Ternera	Тэрнэра
Торт /пирог	Tarta	Тарта
Суп	Sopa	Сопа
Сухой / сухая / ое	Seco / secaёсэко / сэка	
Соус	Salsa	Сальса
Сосиски	Salchichas	Сальчичас
Соль	Sal	Саль
Сыр	Queso	Кэсо
Пирожное(ые)	Pastel / pasteles	Пастэль / пастэлес
Хлеб	Pan	Пан
Апельсин(ы)	Naranja / naranjas	Наранха / наранхас
Овощное рагу	Menestra	Мэнэстра
Моллюски и креветки	Mariscosm	Арискос
Яблоко(и)	Manzana/ manzanas	Мансана / мансанас
Сливочное масло	Mantequilla	Мантэкийя
Лимонад	Limonada	Лимонада
Лимон	Limon	Лимон
Молоко	Leche	Лече

Лангуст	Langosta	Лангоста
Херес	Jerez	Хэрэс
Яйцо	Huevo	Уэво
Копченая ветчина	Jamon serrano	Хамон сэррано
Мороженое	Helado	Эладо
Большие креветки	Gambas	Гамбас
Сушеные фрукты	Frutos secos	Фрутоc сэкоc
Фрукт / фрукты	Fruta / frutas	Фрута
Хлеб	Pan	Пан
Счет, пожалуйста.	La cuenta, por favor	Ла-куэнта, пор-фавор
Сыр	Queso	Кесо
Морепродукты	Mariscos	Марискос
Рыба	Pescado	Пэскадо
Как следует прожаренное	Muy hecho	Муй-эчо
Полупрожаренное	Poco hecho	Поко эчо
Мясо	Carne	Карнэ
Напитки	Bebidas	Бэбидас
Вино	Vino	Вино
Вода	Agua	Агуа
Чай	Te	Тэ
Кофе	Cafe	Кафэ
Блюдо дня	El plato del dia	Эль-плато дэль-диа
Закуски	Los entremeses	Лос-энтрэмэсэс
Первое блюдо	El primer plato	Эль-примэр плато
Ужин	La cena	Ла-сэна
Обед	La comida / el almuerzo	Ла-комида / эль-альмуэрсо
Завтрак	El desayuno	Эль-дэсаюно
Чашка	Una taza	Уна-таса
Тарелка	Un plato	Ун-плато
Ложка	Una cuchara	Уна-кучара
Вилка	Un tenedor	Ун-тэнэдор
Нож	Un cuchillo	Ун-кучийо
Бутылка	Una botella	Уна-ботэйя
Бокал / рюмка	Una copa	Уна-копа
Стакан	Un vaso	Ум-басо
Пепельница	Un cenicero	Ун-сэнисэро
Карта вин	La carta de vinos	Ла-карта дэ-винос
Комплексный обед	Menu del dia	Мэну дэль-диа
Меню	La carta / el menu	Ла-карта / эль-мэну
Официант / ка	Camarero / camarera	Камарэро / камарэра

Я вегетарианец	Soy vegetariano	Сой вэхетарьяно.
Я хочу заказать стол.	Quiero reservar una mesa	Кьеро ррэсэрвар уна-мэса.
У вас есть стол на двух (трех, четырех) человек?	Tienen una mesa para dos (tres, cuatro) personas?	Тьенэн унамэса пара-дос (трэс, куатро) пэрсонас?
Мороженое	Helado	Эладо
Пиво	Cerveza	Сервеса
Вино	Vino	Вино
Апельсиновый сок	Zumo de naranja	Сумо дэ наранха
Соль	Sal	Саль
Сахар	Azucar	Асукар
Кофе	Cafe	Кафэ
Молоко	Leche	Лече
Чай	Te	Тэ

Числа и цифры

0	Cero	Сэро	31	Treinta y uno	Трэйнта и уно
1	Uno	Уно	32	Treinta y dos	Трэйнта и дос
2	Dos	Дос	40	Cuarenta	Карэнта
3	Tres	Трэс	50	Cinquenta	Синквэнта
4	Cuatro	Кватро	60	Sesenta	Сэсэнта
5	Cinco	Синко	70	Setenta	Сэтэнта
6	Seis	Сэйс	80	Ochenta	Очента
7	Siete	Сьетэ	90	Noventa	Новэнта
8	Ocho	Очо	100	Cien(перед существительными и прилагательными) / ciento	Сьен/сьенто
9	Nueve	Нуэвэ	101	Ciento uno	Сьенто уно
10	Diez	Дьез	200	Doscientos	Доссьентос
11	Once	Онсэ	300	Trescientos	Трэссьентос
12	Doce	Досэ	400	Cuatrocientos	Кватросьентос
13	Trece	Трэсэ	500	Quinientos	Киниентос
14	Catorce	Каторсэ	600	Seiscientos	Сэйссьентос
15	Quince	Кинсэ	700	Setecientos	Сэтэсьентос
16	Dieciséis	Дьесисэйс	800	Ochocientos	Очосьентос
17	Dieciséis	Дьесисьетэ	900	Novcientos	Новэсьентос
18	Dieciocho	Дьесиочо	1000	Mil	Миль
19	Diecinueve	Дьесинуэвэ	2000	Dos mil	Дос миль

20	Veinte	Вэйтэ	1992	Mil novecientos noventa y dos	Миль новэсьентос новэнта и дос
21	Veintiu no	Вэйнтиу но	10000	Diez mil	Дьез миль
22	Veintid os	Вэйнтид ос	100000	Cien mil	Сьен миль
30	Treinta	Трэйнта	100000 0	Un million	Ун мильон

Туризм

Вы можете поменять эти дорожные чеки?	Puede cambiarme estos cheques de viajero?	Пуэдэ камбьярмэ эстос чекэс дэ вьяхэро
В кассе	En la caja	Эн ла каха
Где ближайший обменный пункт?	Donde esta la oficina de cambio mas cercana?	Дондэ эста ла офисина дэ камбио мас серкана
Где я могу поменять деньги?	Donde puedo cambiar dinero?	Донде пуэдо камбьяр динеро?
Обмен	Cambio	Камбио